

前海軍基地明年可備發展

規劃環境地政司伊信今日(星期四)表示，前軍事用地之一的前添馬艦海軍基地東部的部分土地預期於明年可備用作商業發展。

伊信在英國皇家特許測量師學會的午餐會上表示，他預料在明年的賣地計劃中可包含前海軍基地的一些土地，而其餘的土地將隨着填海的進行而陸續投入市場。

伊信說，前添馬艦海軍基地東部的七公頃土地在滿足對商業用地的需求方面將會擔當十分重要的地位，因軍是該等土地便將可提供約四十萬平方米的建築面積。

「前軍事用地估計可得的六百五十億元的地價收入中，軍是前添馬艦海軍基地東部已佔了三百億元(以一九九四年四月價值計算)。」

他表示，在現時添馬艦的前面，填海工程將進一步提供二十九公頃土地，以擴展中央商業區。

伊信表示，該等前軍事用地的最重要之處是它們在改善規劃方面的潛質。

他說：「目前的挑戰是如何將前軍事用地融入土地供應的過程內，並盡用因此而為我們提供的選擇。」

「當可從其他途徑獲得更多合適用地作某些用途時而仍堅持要將前軍事用地的某個比例部分劃成個別的指定用途是不當的。」

伊信表示，該等前軍事用地不會引致過多的土地供應，因為不是全部土地均會即時投入市場。

他說：「大部分的前軍事用地會在一九九七年後方可發展，因為直至那時，英軍仍會使用部分土地。」

他表示，政府無意令市場崩潰。

他說：「我們的政策將一如既往——提供足夠的土地，滿足各類用途的需求。」

九三年第一季至九四年同季

主要服務行業收益數字發表

政府統計處今日(星期四)發表的統計數字顯示，與去年同季比較，一九九四年第一季財務業(銀行除外)的業務收益，以價值計算差不多增加一倍。

此行業增長迅速，是由於股票公司及互惠基金公司的業務顯著上升，與一九九三年年底及一九九四年年初本地股票市場非常活躍的情況一致。

與去年同季比較，一九九四年第一季商用服務業的業務收益，以價值計算亦顯著上升百分之三十二。此行業的增長，主要由於是法律及廣告服務大幅增加。

與去年同季比較，保險業增長百分之三十三，而亦有明顯升幅的行業包括：通訊業（上升百分之二十）、酒店業（上升百分之二十）、零售業（上升百分之十八）、銀行業（上升百分之十八）、進出口貿易（上升百分之十六）、及飲食店業（上升百分之十五）。

然而，倉庫業在一九九四年第一季的業務收益價值，與去年同季比較下跌百分之七。這是由於生產程序不斷遷移內地而導致倉庫儲存量下降。

表一載列一九九三年第一季至第四季的業務收益指數，同時亦載有一九九四年第一季的臨時指數。這系列的業務收益指數是以一九九二年的按季平均業務收益為一百基數。

表一顯示由一九九三年第一季至一九九四年第一季期間十二種服務行業的業務收益指數變動情況，計有批發、進出口貿易、零售、酒店、飲食店、運輸、倉庫、通訊、銀行、財務（銀行除外）、保險及商用服務業。

政府統計處今日首次發表一九九三年第一季至一九九四年第一季期間主要服務行業的業務收益統計數字。這些數字提供足夠數據，可就服務行業的表現作出季度比較。

就大部分主要服務行業而言，業務收益的統計數據是根據政府統計處在一九九三年年初首次進行的服務業按季統計調查獲取。有關銀行業統計數字乃透過香港金融管理局獲得，而零售及飲食店業的統計數字則由統計處現有的兩個統計調查取得。

「一九九三年第一季至一九九四年第一季服務業按季業務收益指數」報告書現正發售，售價每本六元。市民可到中環康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處，或香港灣仔灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買。

如欲查詢該統計調查結果，可致電政府統計處商用服務業統計組（電話：八零二一貳四四）。

Table 1 : Business receipts indices for periods from 1st quarter 93 to 1st quarter 94

表一：一九九三年第一季至一九九四年第一季業務收益指數

(Quarterly average of 1992 = 100)

(一九九二年按季平均指數=100)

Type of Service Industry 服務行業	1993 一九九三年				1994	1st Quarter 1994 compared with 4th Quarter 1993 一九九四年第一季與 一九九三年第四季比較		1st Quarter 1994 compared with 1st Quarter 1993 一九九四年第一季 與上年同期比較	
	1st 第一季	2nd 第二季	3rd 第三季	4th 第四季	1st Quarter 一九九四年 第一季	Points (點)	% (百分率)	Points (點)	% (百分率)
Wholesale 批發	98.4	102.8	108.5	114.5	(Provisional figures) (臨時數字)	-6.0	-5.2	+10.1	+10.3
Import / Export 進出口貿易	96.5	105.4	118.3	115.1	111.5	-3.6	-3.1	+15.0	+15.6
Retail 零售 ⁽¹⁾	104.7	107.5	118.1	120.5	123.4	+2.9	+2.4	+18.7	+17.9
Hotels 酒店	101.2	105.1	106.8	137.0	121.1	-15.9	-11.6	+19.9	+19.7
Restaurants 飲食店 ⁽²⁾	99.2	98.3	111.5	115.5	114.0	-1.5	-1.3	+14.7	+14.9
Transport 運輸	101.6	109.6	121.2	114.7	111.5	-3.2	-2.8	+9.9	+9.7
Storage 倉庫	105.1	92.4	101.0	95.6	98.2	+2.6	+2.7	-6.9	-6.6
Communication 通訊	107.4	115.6	121.4	130.9	129.0	-1.9	-1.5	+21.6	+20.1
Banking 銀行 ⁽³⁾	99.4	111.5	121.9	123.5	116.9	-6.6	-5.4	+17.5	+17.6
Financing (except Banking) 財務(銀行除外) ⁽⁴⁾	109.3	117.0	146.8	221.5	216.9	-4.6	-2.1	+107.6	+98.5
Insurance 保險	115.0	118.0	121.7	122.5	153.0	+30.6	+25.0	+38.1	+33.1
Business services 商用服務	93.9	111.9	121.2	142.1	123.6	-18.5	-13.0	+29.8	+31.7

Notes 註釋：

- (1) Based on the survey results of the Monthly Survey of Retail Sales
根據零售業銷售額按月統計調查的結果
- (2) Based on the survey results of the Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases
根據飲食店收入及購貨按季統計調查的結果
- (3) Business receipts data are obtained from the Hong Kong Monetary Authority
業務收入數據由香港金融管理局提供
- (4) Excluding investment and holding companies
不包括投資及控股公司

公司註冊處發表今年上半年統計數字

根據署理公司註冊處處長白德今日(星期四)發表的統計數字顯示，今年首六個月的公司註冊數目與去年同期比較有所增長。

公司註冊處的統計數字顯示，截至本年六月底，根據公司條例在登記冊上的公司總數為四十三萬八千二百二十間，與截至去年十二月底的總數四十一萬五千九百一十一間比較，增加百分之五點四。

至於在本年首六個月註冊的新公司，有二萬五千零四十七間，與去年同期的三萬三千四百七十七間比較，跌幅為百分之二十五。

截至本年六月底，在香港設有辦事處的外國公司總數為三千七百五十二間，與截至去年十二月底的總數三千五百四十四間比較，增加百分之五點九。

在本年首六個月在香港設立辦事處的外國新公司共有二百七十五間，與去年同期的數目比較，增加百分之二十三。

至於有關外國公司在本港開設附屬公司，或擁有一間本地公司的大部分股權的資料，該處則沒有另外的統計數字。

今年上半年已登記的公司的註冊資本增加二百二十二億五千八百萬元，與去年同期比較，增加百分之十五。而今年上半年註冊新公司的註冊資本則較去年同期減少百分之二，由三十七億零四百萬元減至三十六億三千二百萬元。

據公司資產獲得的抵押款額由二百九十三億七千七百萬元下降至二百一十七億七千一百萬元，下跌百分之二十六；今年首六個月與去年同期比較，公司抵押的數目由一萬五千一百三十四宗增至一萬七千五百九十八宗，增加百分之十六；而在同期間據抵押借款清還證明書顯示，公司還款由六十四億五千萬元增至一百一十四億五千九百萬元，增加百分之七十八；清還證明書的數目則由八千五百五十八份增加至九千八百四十五份，增加百分之十五。

在今年首六個月獲核准的公共公司招股章程有一百零三份，包括二十四份互惠基金，而去年同期的數字則為七十八份招股章程，包括三十四份互惠基金。

今年首六個月收到的文件為六十萬二千一百八十四份，較去年同期的六十六萬六千四百九十七份，下跌百分之十。今年首六個月共有九十七萬五千六百一十五宗公眾查閱紀錄的個案，較去年同期的八十六萬一千九百七十七宗，增加百分之十三。

今年首六個月，公司註冊處處長對觸犯公司條例的公司及其董事共發出傳票七十五張，主要是因為延誤申報其海外公司的董事／秘書的人選調動或有關他們的資料，而去年同期則有一百零一案。同時去年仍有二十八宗有待處理。

在這一百零三宗傳控個案中，七十二宗傳控結果定罪，而去年同期則有六十八宗。另外二十八宗有待法庭聆訊（去年同期此數字亦為二十八宗）。

今年上半年的定罪罰款總數為一百零六萬七千八百七十五元，而去年同期則為二十八萬三千五百零五元。

— 完 —

行政上訴委員會正式成立

政府發言人今日（星期四）公布，港督已委任梁紹中大法官及張澤祐法官為行政上訴委員會主席及副主席。

港督並委任二十七位人士為委員會委員。

發言人表示，行政上訴委員會將於今年七月十五日正式成立，為處理某類行政上訴提供更有結構和劃一的制度。

他說：「在現階段，委員會將處理根據二十五條條例及規例所提出的法定上訴。由於委員會計劃處理多性質不同的上訴，因此，委員會在取得所需的經驗和專業知識後，便會逐步把工作範圍擴大。」

該委員會是根據立法局今年較早時通過的行政上訴委員會條例而設立。

根據該條例，委員會將公開進行聆訊，讓上訴人有權出席聆訊，並准許上訴人由大律師或律師代表。

發言人指出，這些安排不但可改善裁決上訴的透明度，還可提高司法的質素。

他說：「政府將提醒可能提出上訴的人士，他們有權向行政上訴委員會上訴，例如當行政當局將有關決定通知有關人士時，會提醒他們這方面的權利。」

有關該委員會的一般查詢，請致函中區政府合署東翼一四〇室行政上訴委員會秘書收。

— 完 —

中國銀行獲准建保險庫

港督會同行政局已通過按私人協約條件批出阿公岩一幅土地給中國銀行建造一座保險庫，以備貯存金條、銀條、鈔票及硬幣。

中國銀行已於一九九四年五月一日開始發行鈔票，並打算逐漸增加在香港發鈔工作中所佔的份量，因此有需要一個新的保險庫。

這個保險庫須在一九九六年前建成，以應付預計的需求。同時，基於保安及其他實際考慮因素，須設置在專為作庫房用途而建築的樓宇之內。

地方選區選舉活動指引出版

選區分界及選舉事務委員會於六月十五日完成了為期一個月的公眾諮詢工作後，將於明日（星期五）出版就有關地方選區選舉活動的正式指引。

委員會與個別人士及團體舉行過十次公開會議，並收到二十五份書面申述。

委員會主席胡國興大法官今日（星期四）在記者招待會上宣布有關詳情時表示，建議指引為市民大眾所普遍接受。

委員會收到很多積極及有建設性的意見，感到非常鼓舞，並因應這些意見，在指引作出一些修訂。

為了反映於六月份在立法局通過的舞弊及非法行為條例的有關修訂，委員會也在指引作出其他方面的更改。

公眾申述中所論及的要點及委員會在指引作出的更改包括以下幾項：

候選人的提名

—————

* 就有關候選人在超過一個選區被提名的普遍誤解，委員會在提名安排上作出修訂。

* 在一名候選人在一選區現時的提名獲接納為有效前，他將須在同一選舉從所有其他選區中退出參選。

* 他亦須在提名書上宣稱他並沒有在任何其他選區曾被提名，或他已退出所有的提名。

選舉開支代理人

* 隨着六月二十四日在憲報刊登舞弊及非法行為條例的修訂後，委員會修訂了選區分界及選舉事務委員會（選舉程序）（地方選區）規例，規管選舉開支代理人的委任及授權招致選舉開支。

* 除了候選人本人及由候選人以書面授權的人士以外，任何人均不可代表或為了候選人而招致選舉開支。

競選廣告

* 為減輕候選人所面對的實際困難，某些類別的競選廣告可豁免順序編號的規定。任何符合以下三項條件的競選廣告，均可豁免編號：

- (一) A 4 尺寸或少於該尺寸；
- (二) 單張；及
- (三) 載有根據舞弊及非法行為條例所規定的印製資料，例如：傳單、小冊子及模擬選票等。

選票及有問題的選票

* 委員會認為使用「✓」號來填劃選票較為合適。任何不以「✓」號填劃的選票將被視作問題選票，有效與否將由選舉主任全權決定。

* 為增加公眾對投票保密的信心，選票編號只會印在選票的存根上。

有關選舉的投訴

* 為遏止輕率或惡意的投訴，委員會將規定在有需要時，可要求投訴者作出宣誓以支持其投訴。

在私人樓宇內進行競選活動

* 委員會不接受建議以立法途徑來規定私人樓宇業主及租客須容許候選人進入作競選活動，因為這是在委員會職權範圍以外，並且與私產業權有所抵觸。

* 但是，委員會會勸喻私人樓宇的業主及租客舉行會議，並以不記名投票方式決定是否容許候選人進入樓宇內，並且在適當時，可訂定候選人進入樓宇及展示競選廣告所須遵守的規定。

委員會指引會於明日（星期五）出版並於即日生效。

胡國興大法官說：「委員會決意使快將舉行的各項選舉能公平地、公開地及誠實地舉行。」

為準備九月的區議會選舉，他促請所有欲參選的候選人仔細地研讀該十六章指引。

該指引闡釋了選舉程序、候選人及其代理人須遵守的規例及須特別留意的地方。

他說，委員會希望與各候選人緊密合作，冀能使九月的選舉成功地進行。

提名日期將由八月一日起至八月十五日止。

— 完 —

「香港青年交響樂團京津樂悠揚」預演

文康廣播科轄下的音樂事務統籌處（音統處）的「一九九四香港青年交響樂團京津樂悠揚」團員，將於八月一日晚上八時在香港大會堂音樂廳舉行中國演出前奏音樂會。

該團的八十名團員，將於八月十三日前往中國演出。

他們將在北京及天津演出多場音樂會，希望藉此增加香港及中國兩地的友誼及文化交流。

香港青年交響樂團於一九七八年成立，旨在為香港年青樂手提供樂團訓練。

「青年交響樂團京津樂悠揚」演出團員的年齡分別由十一至二十一歲不等。

樂團由音樂指揮呂其績及劉一瀛領導，將會演奏多首著名樂曲如「德伏扎克的G大調第八交響曲」、「柴可夫斯基的洛可可主題變奏曲」及「陳永華的樂團展示曲」等。

樂團亦曾於近年前往新加坡及美國演出。

樂團成員已開始接受嚴格的訓練，並剛完成在一九九四年香港青年音樂營的訓練課程。

八月一日舉行的音樂會免收入場費，入場券可在音統處各區音樂中心索取，並會採取先到先得的方法。

查詢可致電五八二 五三壹四。

— 完 —

黃星華鼓勵小學推行全日制教育

教育署署長黃星華今日（星期四）在主持滬江小學畢業典禮時指出，政府的政策是鼓勵各小學在可能的情況下提供全日制教育。

黃星華說：「全日制學校的上課時間表沒有半日制學校那麼緊迫，課程範圍可以更具彈性，教師和學生能有更多的時間接觸，學生亦可以有較多的機會去參加課餘活動。」

「為推行全日制小學教育，教育署特別為這些學校提供額外的教師。教師與班級的比例增加為每班一點四名教師，主任級教師的比例亦增至每班一名助理教師。」

他說，在未來的數年，一般教師的比例亦會逐漸改善。在未來興建的小學，如情況許可，亦將會採用全日制上課。

黃星華讚揚滬江小學有優美的校舍和環境。創校雖只有六年，已受區內人士的歡迎。它是區內第一間開辦全日制小學的學校。學生能在溫馨的教學氣氛中成長，實有賴校監、各校董和校長的領導，以及教師的熱誠教學。

— 完 —

教育署灣仔分區辦事處遷新址

教育署灣仔分區辦事處現已由胡忠大廈一壹四零室遷往告士打道一八一至一八五號中怡大廈二樓，並於明日（星期五）開始在新址辦公。

教育署發言人說，灣仔分區辦事處主管為高級教育主任李兆禮，並有三名分區教育主任及三名助理分區教育主任協助處理有關該區教育事項。

灣仔分區辦事處辦公時間為星期一至星期五由上午八時三十分至下午一時，及下午二時至五時；星期六由上午九時至正午十二時。

如欲查詢有關灣仔分區教育事項的資料，可與灣仔分區辦事處聯絡，電話：八三四 八四貳三，圖文傳真：五七二 〇八〇〇。

— 完 —

六月份土地註冊數字發表

本年六月份送交土地註冊處註冊的樓宇買賣合約（包括住宅及非住宅單位）共七千一百二十九份，總值約為二百九十八億五千萬元。

該樓宇買賣合約數目較本年五月減少百分之四十四點六，與去年六月比較亦減少百分之四十四點三。

土地註冊處今日（星期四）發表六月份送交市區及新界土地註冊處註冊的物業交易數字。

與去年同期比較，今年首季樓宇買賣合約的數字增幅達百分之五十點一，四月份的增幅放緩至百分之十八點一，五月份卻有跌幅百分之五點九，六月份的跌幅更達百分之四十四點三。

由簽署契約至把契約送交該處登記通常相隔一段時間。因此，六月份的註冊數字一般顯示送交登記前約四周內簽署契約的物業交易。

該處同時發表六月份與五月份及去年同期比較的土地註冊數字，過去十二個月內樓宇買賣合約紀錄的統計圖，以及樓宇買賣合約的升降趨勢圖。

— 完 —
十

本地電話服務新收費

電訊管理局局長艾維朗今日(星期四)公布,對於香港電話公司本地電話服務的新收費能遵照電話條例的價格上限規定表示滿意。新收費將刊於七月十五日出版的政府憲報內,由一九九四年八月一日起生效。

有關的價格上限於一九九三年制定,規定各項本地電話服務收費,整體來說,每年的平均增幅須低於通脹率四個百分點。根據價格管制規定,住宅電話線租用的加幅會維持低於通脹率三個百分點。

艾維朗表示:「以甲類消費物價指數計算,去年的通脹率為百分之八點零五。根據新收費,住宅電話線的月租將會由五十九元三角增至六十二元,加幅達百分之四點五五,至於各類商用電話線租用費的增幅,自動跳駁式電話線為百分之一點八七,直通內線式(音頻撥號)及直通內線式(脈衝撥號)電話線分別為百分之二點九四及百分之五點一三,一般商用電話線為百分之七點一四,而電話接駁費則仍然為六百元。」

「價格上限管制,可讓消費者分享到由於改善提供本地電話服務效率所帶來的利益。由於此上限可確保收費的整體增幅會低於通脹,故以實質計算,電話服務收費在價格上限的管制下已下降四個百分點。」

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年七月十四日

開市戶口結餘	百萬元計
收市戶口結餘	一八二六
改變原因:	一六一〇
貨幣市場活動	減五六一
流動資金調節機制今日運作	增三四五

累積改變
(百萬元)

時間
上午九時三十分	減五六一
上午十時	減五六一
上午十一時	減五六一
上午十二時	減五六一
下午三時	減五六一
下午四時	減五六一

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

二點五厘

四點五厘

港元外匯指數(TWI) : 122.4 * +0.3 * 14.7.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	三點七二厘
一個月屆滿	三點八九厘
三個月屆滿	四點二二厘
六個月屆滿	四點五九厘
十二個月屆滿	五點三八厘

外匯基金債券/香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
十七個月	二五一	四點一五厘	九十八點〇〇	五點七八厘
二十三個月	二六〇五	六點三五厘	一〇〇點二九	六點二七厘
二十八個月	三六一〇	四點二〇厘	九十五點〇五	六點六七厘
三十一個月	三七〇一	四點六〇厘	九十五點〇五	六點八七厘
三十四個月	三七〇四	六點一五厘	九十八點〇九	七點〇三厘

總成交額

一百零六億九千五百萬元